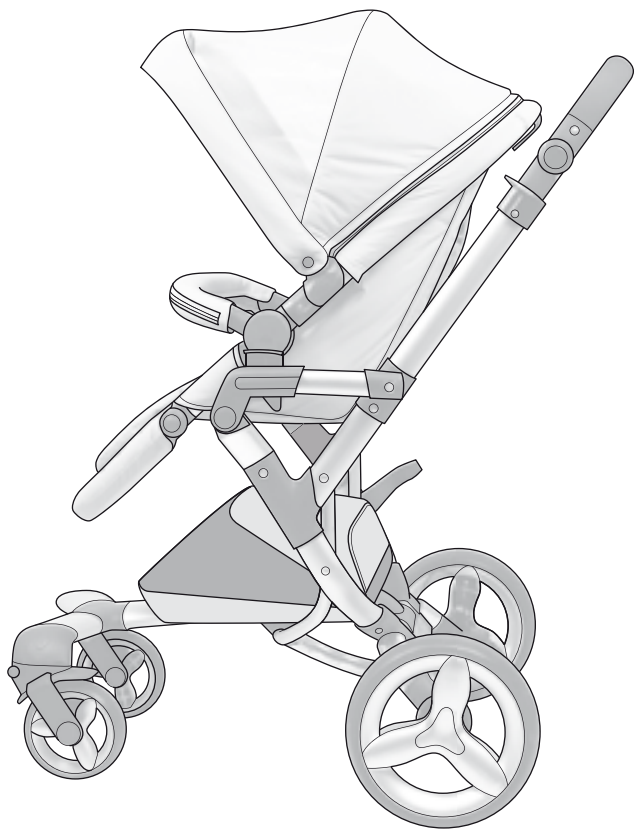


CONCORD **NEO**



ΕΛΛΗΝΙΚΑ	03
MAGYAR	25
ČESKY	47
SLOVENSKO	69
SLOVENSKY	91
POLSKI	113
TÜRKÇE	135
157	עברית
179	العربية
РУССКИЙ	201

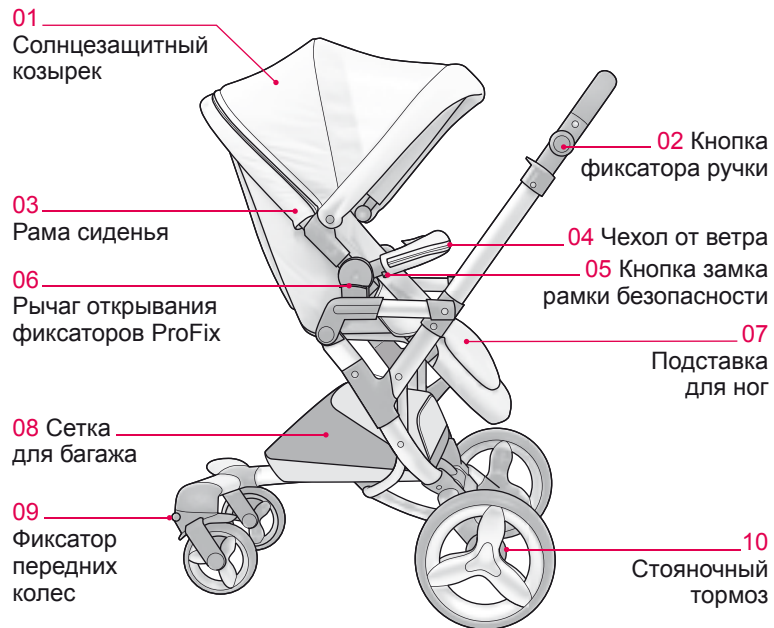


**Norm** DIN EN 1888:2005  
**standard** DIN EN 1888:2005  
**norme** DIN EN 1888:2005  
**norma** DIN EN 1888:2005  
**szabvány** DIN EN 1888:2005

## **\_ РУССКИЙ**

ВНЕШНИЙ ВИД И ЭЛЕМЕНТЫ	202
СПАСИБО ЗА ПОКУПКУ!	204
ПРИМЕЧАНИЯ	204
УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ ЗАДНИХ КОЛЕС	206
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА	207
БЛОКИРОВКА ПЕРЕДНИХ КОЛЕС	207
СКЛАДЫВАНИЕ И РАСКЛАДЫВАНИЕ	208
УДАЛЕНИЕ И УСТАНОВКА РАМЫ СИДЕНЬЯ (СИСТЕМА PROFIX)	209
УСТАНОВКА УГЛА СИДЕНЬЯ	211
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАМКИ БЕЗОПАСНОСТИ	212
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА	213
РЕГУЛИРОВКА РУЧКИ	214
РЕГУЛИРОВКА ОПОРЫ ДЛЯ НОГ	215
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЕЙ	216
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧЕХЛА ОТ ВЕТРА	218
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧЕХЛА ОТ ДОЖДЯ	219
СНИМАНИЕ, НАДЕВАНИЕ И СТИРКА ЧЕХЛА	220
ОРИГИНАЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ/ПРИНАДЛЕЖНОСТИ CONCORD	220
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	221

## \_ ВНЕШНИЙ ВИД И ЭЛЕМЕНТЫ



## **\_ СПАСИБО ЗА ПОКУПКУ!**

Благодарим за приобретение качественного изделия компании Concord! Вы можете убедиться в функциональности и безопасности данного изделия. Желаем Вам получить массу удовольствия от использования коляски CONCORD NEO.

## **\_ ПРИМЕЧАНИЯ**

### **ВАЖНО!**

- Перед тем, как начать пользоваться коляской CONCORD NEO внимательно прочтите и обязательно сохраните Руководство по эксплуатации, чтобы в последующем иметь возможность обратиться к нему для справки. Если Вы не будете соблюдать приведенные здесь указания, безопасность ребенка может оказаться под угрозой.

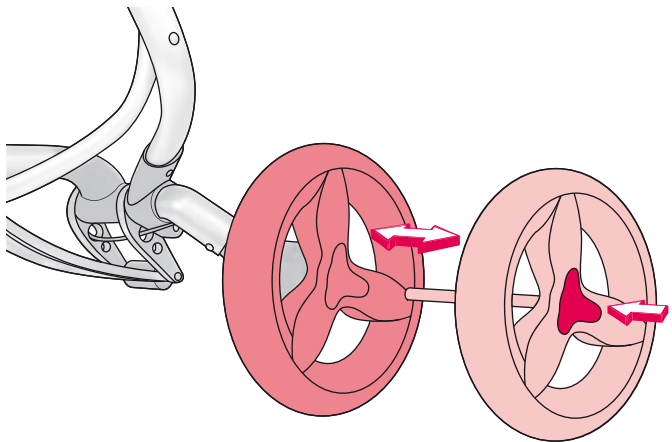
### **ВНИМАНИЕ!**

- Коляска CONCORD NEO предназначена для детей до 3 лет и весом не более 15 кг.
- Соответствующие принадлежности для CONCORD NEO разрешается использовать только для детей до 6 месяцев.
- Разрешается сажать или укладывать в коляску только одного ребенка.
- Коляска CONCORD NEO не является детским автомобильным креслом! Перевозите детей только в специальных креслах, одобренных соответствующими инстанциями.
- Некоторые принадлежности Concord поставляются с дополнительными переходниками для CONCORD NEO, что значительно упрощает их крепление. Перед использованием убедитесь, что принадлежность Concord надежно закреплена на CONCORD NEO.

- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Детям запрещается играть с CONCORD NEO.
- Всегда используйте ремни безопасности, если ребенок сидит или лежит в коляске CONCORD NEO.
- Любые повешенные на ручьятку CONCORD NEO вещи (например, сумки, пакеты) могут значительно снизить устойчивость коляски.
- Настоятельно рекомендуем вынимать ребенка из коляски, в случае если необходимо поднять коляску по ступенькам или по достаточно крутому пандусу.
- Коляска CONCORD NEO не рассчитана для занятий спортом, например, бегом трусцой или катания на роликовых коньках.
- Не допустимо, чтобы ребенок вставал на балки, соединяющие колеса CONCORD NEO. Подобные действия могут повредить коляску и поставить под угрозу безопасность ребенка.
- Перед использованием коляски убедитесь, что все фиксаторы и зажимы надежно закрыты.
- Регулярно проверяйте все детали CONCORD NEO, а также используемые принадлежности.
- Запрещается снимать или надевать чехол, а также какие-либо принадлежности Concord, если ребенок находится в коляске.
- Допускается использование только оригинальных запасных частей и принадлежностей Concord.
- Гарантия недействительна, в случае если CONCORD NEO: подверглась чрезмерной нагрузке, использовалась некорректно или с другими запасными частями/принадлежностями.
- Воздействие солнечного света может привести к потере цвета различных частей коляски CONCORD NEO.
- Старайтесь избегать воздействия высоких температур на CONCORD NEO.
- Сразу после покупки удалите и утилизируйте пластиковую упаковку. Она может представлять угрозу для жизни ребенка.

## \_ УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ ЗАДНИХ КОЛЕС

Чтобы установить заднее колесо, нажмите и удерживайте кнопку в центре колеса при надевании его на ось коляски. Надавите до щелчка.

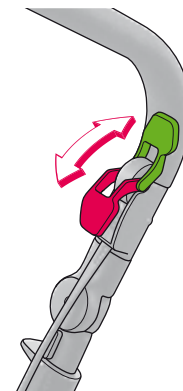


Чтобы удалить заднее колесо, нажмите и удерживайте кнопку (19), а затем потяните его.

## \_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТОЯНОЧНОГО ТОРМОЗА

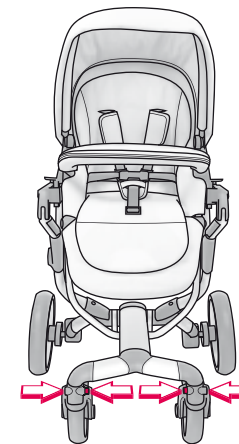
Для постановки коляски CONCORD NEO на стояночный тормоз (10) нажмите вниз на рычаг (13), расположенный справа от ручки (11).

Для освобождения стояночного тормоза потяните вверх рычаг (13), расположенный справа от ручки (11).



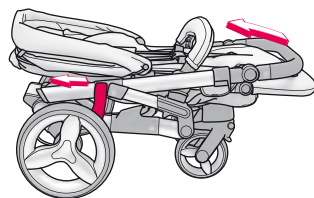
## \_ БЛОКИРОВКА ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

Чтобы зафиксировать передние колеса CONCORD NEO, выровняйте их так, чтобы они были ориентированы по направлению к задней части коляски, а затем переведите кнопку-фиксатор (09) по направлению от коляски (наружу). Для разблокировки колес переведите кнопку-фиксатор по направлению к коляске (внутри).

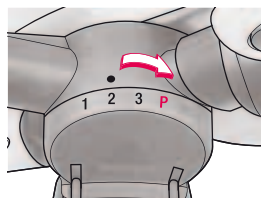


## \_ СКЛАДЫВАНИЕ И РАСКЛАДЫВАНИЕ

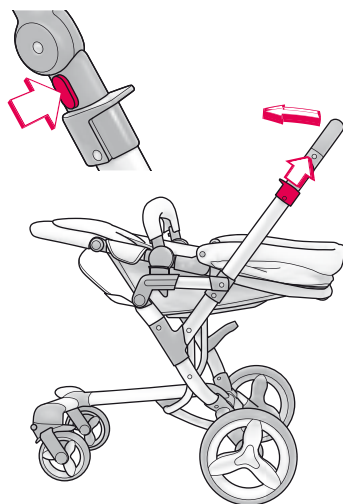
Чтобы разложить коляску CONCORD NEO, сначала необходимо открыть транспортировочный замок (18) нажав на него вниз или внутрь. Затем вытяните рукоятку (11) вверх до щелчка.



Чтобы сложить коляску CONCORD NEO, сначала переведите сиденье на раме сиденья (03) в положение P (см. УСТАНОВКА УГЛА СИДЕНЬЯ).

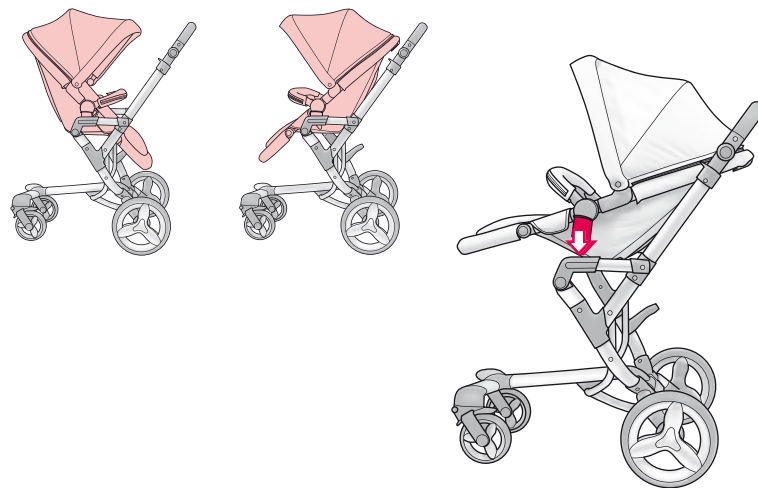


Рычажки-фиксаторы расположены слева и справа от рукоятки. Чтобы их разблокировать, необходимо надавить кнопку-стопор внутрь левой рычажка-фиксатора (14), а затем потянуть оба рычажка вверх. Теперь надавите на рукоятку вперед/вниз до тех пор, пока не сработает транспортировочный замок.



## \_ УДАЛЕНИЕ И УСТАНОВКА РАМЫ СИДЕНЬЯ (СИСТЕМА PROFIX)

Коляска CONCORD NEO снабжена системой крепления ProFix (16). Данные адаптеры используются для крепления рамы сиденья CONCORD NEO к коляске. Раму сиденья можно закрепить так чтобы она была направлена как по направлению движения, так и против. Для этого необходимо установить раму сиденья сверху на фиксаторы, расположенные на коляске, и надавить до щелчка.

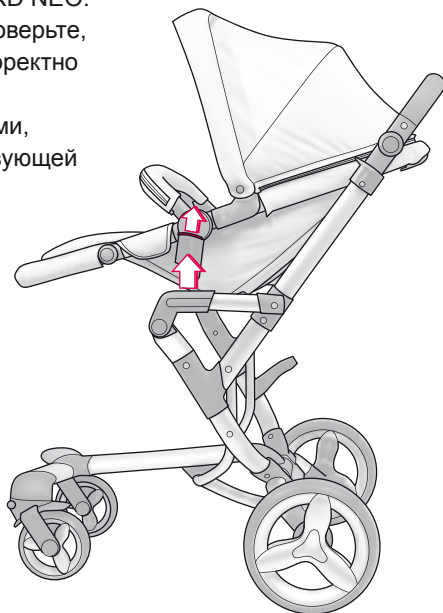


### ВНИМАНИЕ

- Не сажайте ребенка на сиденье до тех пор, пока не убедитесь, что оно надежно закреплено на коляске.
- Перед использованием CONCORD NEO, убедитесь, что все фиксаторы и крепления надежно закрыты.
- Запрещается снимать сиденье с коляски с сидящим в нем ребенком.

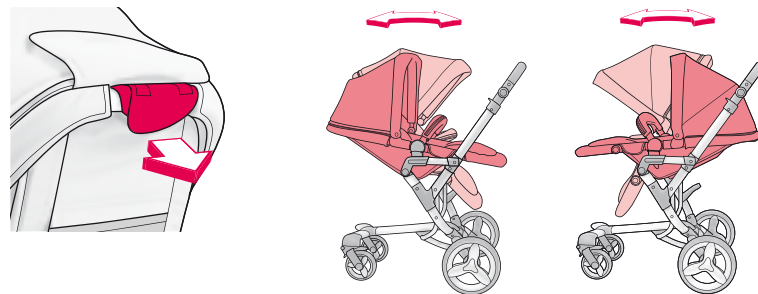
Чтобы удалить сиденье с коляски необходимо одновременно потянуть за правый и левый рычажки-фиксаторы ProFix (06) на раме сиденья и потянуть ее вверх и от коляски.

**Подсказка:** При помощи системы ProFix можно крепить огромное количество различных предметов. Некоторые принадлежности Concord, поставляемые специализированными дилерами, снабжены переходниками, подходящими для CONCORD NEO. Перед использованием, проверьте, что деталь установлена корректно на CONCORD NEO. Также ознакомьтесь с инструкциями, прилагаемыми к соответствующей детали.



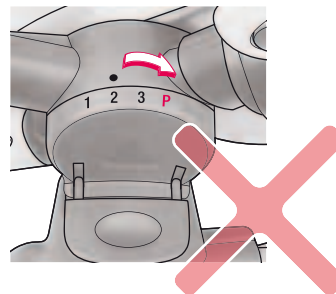
## \_ УСТАНОВКА УГЛА СИДЕНЬЯ

Можно установить угол наклона рамы сиденья в несколько положений. Для этого необходимо потянуть за ручку регулировки (12), расположенную на верхней кромке рамы сиденья и перевести сиденье в требуемое положение до щелчка.



## ВНИМАНИЕ

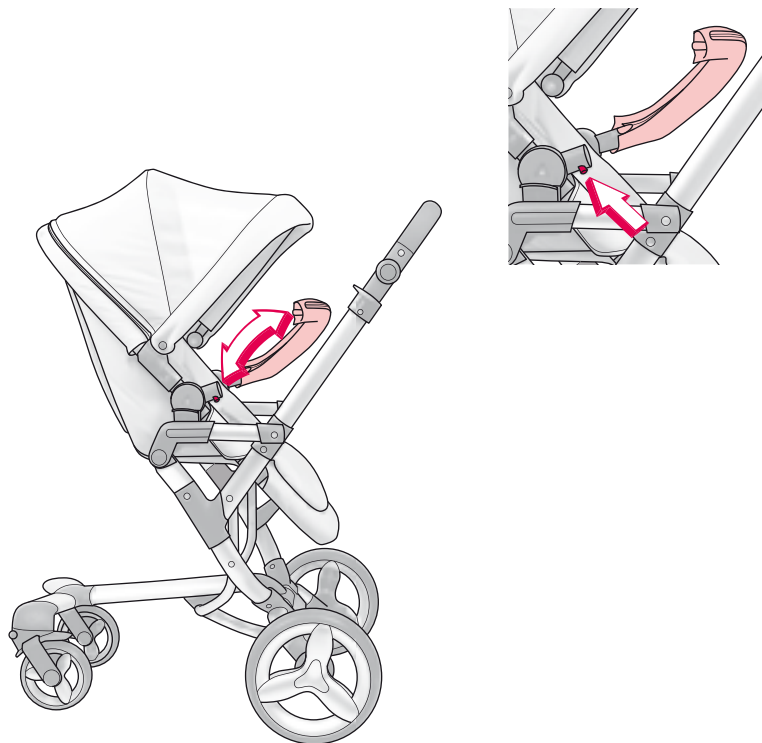
- Дополнительное положение (P) позволяет складывать коляску CONCORD NEO до минимального размера, однако, данное положение следует использовать только для транспортировки, а не для перевозки ребенка.





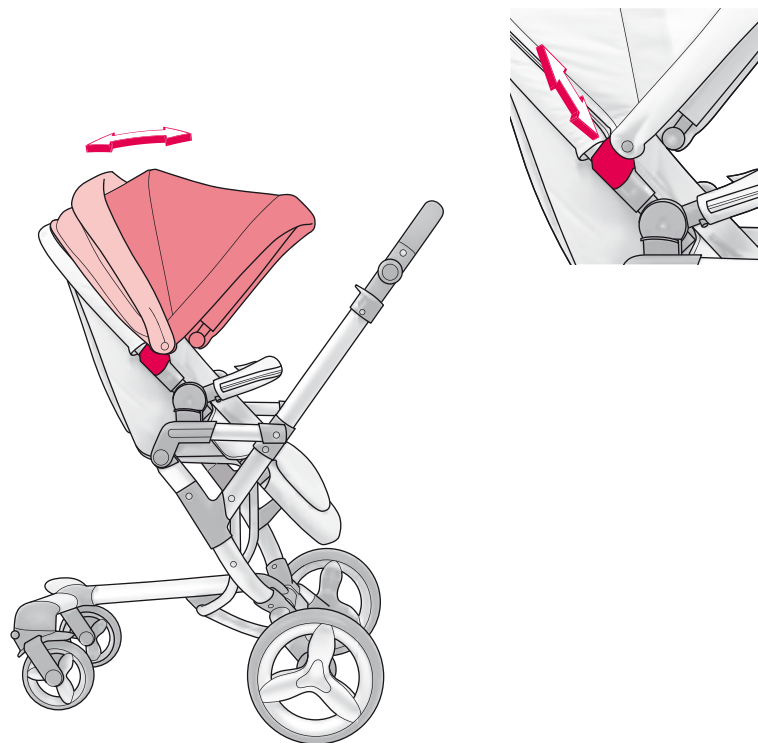
## \_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАМКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Рамка безопасности (15) коляски CONCORD NEO устанавливается в специальные крепления, расположенные в раме сиденья. Можно открыть крепления как с обеих сторон, так и только с одной. Для чего необходимо нажать на соответствующие кнопки-стопоры (05) с левой и правой сторон рамы сиденья.



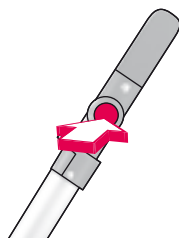
## \_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА

Чтобы установить солнцезащитный козырек (01) для коляски CONCORD NEO на раму сиденья, необходимо надавить на него сверху так, чтобы фиксаторы вошли в соответствующие пластиковые крепления на раме. После чего необходимо соединить застежку «молнию» на внутренней стороне козырька с чехлом сиденья. Чтобы снять козырек, откройте «молнию» и потяните за козырек вверх и от рамы сиденья.



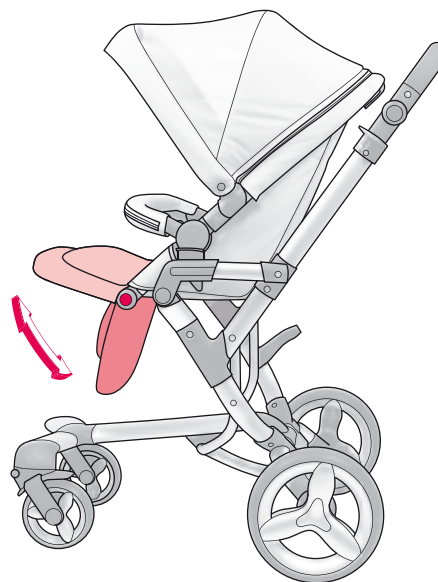
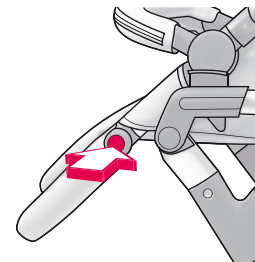
## \_ РЕГУЛИРОВКА РУКОЯТКИ

Рукоятка может быть установлена в семь различных положений. Чтобы ее установить необходимо открыть зажимной механизм нажатием на обе кнопки (02) слева и справа от рукоятки и переместить рукоятку в требуемое положение до щелчка.

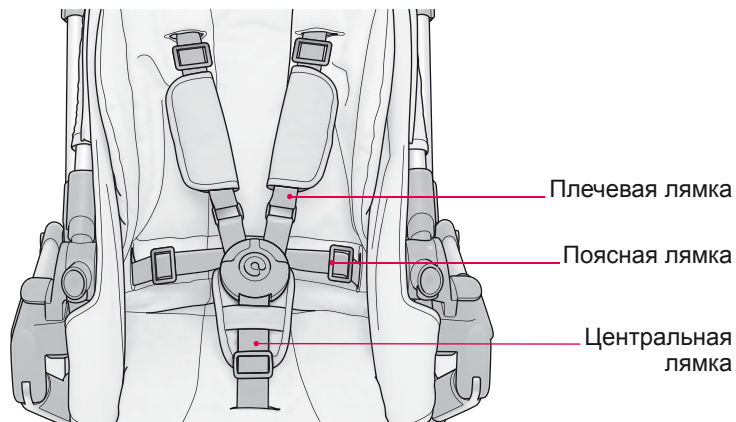


## \_ РЕГУЛИРОВКА ОПОРЫ ДЛЯ НОГ

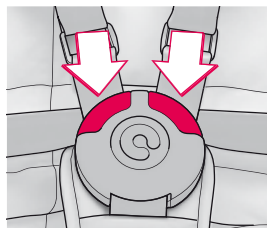
Опора для ног (07) может быть установлена в пять различных положений. Для этого необходимо нажать одновременно на левую и правую кнопки-фиксаторы (17), а затем перевести опору в требуемое положение до щелчка.



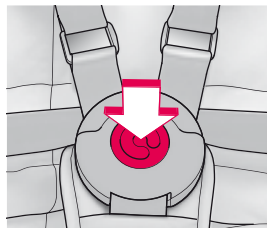
## \_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЕЙ



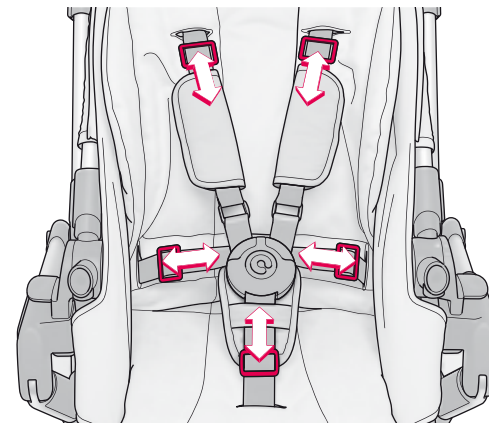
Протяните центральную лямку с замком между ног ребенка. Затем вставьте фиксаторы плечевой и поясной лямки сверху в замок. Фиксация должна сопровождаться щелчком.



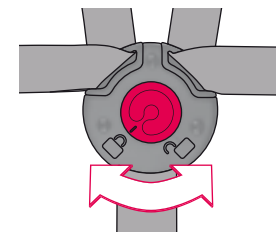
Чтобы снять ремни, нажмите на центральную часть замка так, чтобы вышли фиксаторы.



Внимательно следите за тем, чтобы ребенок был пристегнут в коляске всегда, когда вы везете его на прогулку на коляске. Отрегулируйте лямки таким образом, чтобы они лежали ровно, без перегибов и достаточно близко к ребенку. Чтобы отрегулировать длину лямки переместите зажим на лямках вверх или вниз. Проверьте, что лямки не перекручиваются.



Фиксатор с защитой от детей расположен на задней стороне замка. Его можно открыть или закрыть, вращая центральную часть. Закрывание замка с защитой от детей блокирует механизм открывания замка.

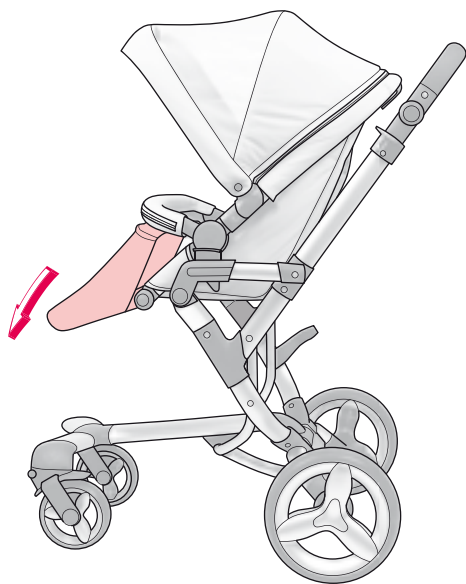


### **ВНИМАНИЕ!**

- Всегда используйте плечевую и поясную лямки совместно с центральной.

## \_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧЕХЛА ОТ ВЕТРА

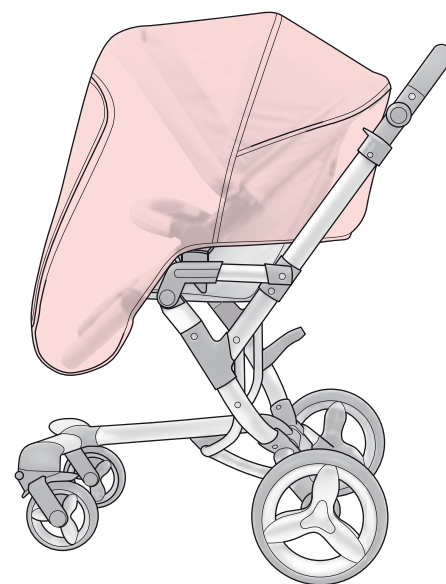
Коляска CONCORD NEO оборудована встроенным чехлом от ветра (04). Чтобы его использовать, откройте замок «молнию» на рамке безопасности, и натяните чехол на опору для ног.



## \_ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧЕХЛА ОТ ДОЖДЯ

Чтобы использовать чехол от дождя, натяните его через верх на нижнюю часть рамы сиденья.

Прежде чем складывать чехол от дождя назад в карман, необходимо подождать пока он полностью высохнет!



## **\_ СНИМАНИЕ, НАДЕВАНИЕ И СТИРКА ЧЕХЛА**

Различные части чехла для CONCORD NEO крепятся между собой при помощи кнопок, «липучек» и замков «молний», либо крепятся к раме. Если возникнет необходимость снять чехол, сначала необходимо открыть или разомкнуть все подобные крепления.

При установке чехла, проверьте, что все крепления и соединения надежно закреплены.

Также допускается протирать чехол и любые детали каркаса CONCORD NEO тряпкой.

## **\_ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ CONCORD**

Информацию об оригинальных запасных частях и принадлежностях Concord можно получить у розничного продавца или непосредственно от компании Concord.

Concord GmbH  
Industriestraße 25  
95346 Stadtsteinach  
Германия

Телефон +49 (0)9225.9550-0  
Факс +49 (0)9225.9550-55  
info@concord.de  
www.concord.de

## **\_ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Гарантийный период начинается с даты приобретения изделия. Гарантийный срок соответствует законодательно установленному гарантийному сроку в стране покупателя. Гарантийные обязательства ограничиваются устранением дефектов, заменой изделия или скидкой с цены по усмотрению изготовителя.

Данная гарантия имеет силу только для первого покупателя. При обнаружении дефекта изделия, права по настоящей гарантии обеспечиваются лишь в том случае, если специализированный дилер будет уведомлен о дефекте немедленно после его первого проявления. Если специализированный дилер окажется неспособным разрешить возникшую проблему, он должен вернуть изделие изготовителю вместе с точным описанием претензии и официальным чеком, подтверждающим дату приобретения. Изготовитель не несет ответственности за изделия, которые он не поставлял.

Гарантия не распространяется на случаи:

- внесения изменений в изделие;
- изделие не было возвращено дилеру вместе с чеком в течение 14 дней после обнаружения дефекта;
- дефект возник вследствие неправильного обращения или обслуживания изделия, либо по другой причине по вине покупателя, в частности, в случае несоблюдения инструкций;
- изделие было отремонтировано сторонней организацией;
- дефект возник в результате несчастного случая;
- серийный номер испорчен или удален.

Изменение и ухудшения состояния изделия, возникшие при его использовании согласно правилам (износ), не являются основанием для предъявления претензий по гарантии. Любые действия по устранению недостатков, предпринятые производителем для выполнения гарантийных обязательств, не продлевают срока действия гарантии.



\_ ΕΛΛΗΝΙΚΑ  
\_ MAGYAR  
\_ ČESKY  
\_ SLOVENSKO  
\_ SLOVENSKY  
\_ POLSKI  
\_ TÜRKÇE  
\_ עברית  
\_ العربية  
\_ РУССКИЙ

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.

Beszereelési és kezelési útmutató

Návod k montáži a obsluze

Navodila za vgradnjo in uporabo

Návod na montáž a obsluhu

Instrukcja montażu i obsługi

Montaj ve Kullanma Kılavuzu

הוראות לחיבור ושימוש

تعليمات الوصل والاستعمال

Руководство по использованию принадлежности

Concord GmbH  
Industriestraße 25  
95346 Stadtsteinach  
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0  
Fax +49 (0)9225.9550-55  
info@concord.de

www.concord.de

NE 06/1109

